

# Newsletter Little girl with matches

Nr 1/2012

June - July

ISSN: 2299-288X

## In this issue among the others:

The fabulous cube .....	p. 2
Holiday problems .....	p. 3
Friends from AIESEC .....	p. 4
In the common room .....	p. 4
Behind scenes of the sale of matches .....	p. 5
Voluntary service.....	p. 5
The holiday with the Little Girl .....	p. 6
The corner for the youngest.....	p. 6
And you can help.....	p. 7
Don't ask – read .....	p. 8



## Events, events

Until the of June only the foundation „Little girl with matches” organised almost 20 events, that is artistic events, with the aim of the promotion of the Foundation and propagating its statutory work. Naturally the foundation had its premiere in Lodz – this time in the Trade Centre Manufaktura, later on Piotrkowska Street on Schiller's Passage. The positive receipt of our action encouraged us to launch the activity in Poland. Currently the events with the fabulous cube, in which the participants can win



attractive prizes, accompany the openings of the well-known markets. Our Fabulous Team accompanied the opening of among others Netto in Olesno or in Szprotawa.

*Read on p. 2*

## Only 600 children went on holidays and 6000 could have

It began 14 years ago, starting with small projects and help for the children. In a short period of time its range grew up to national, and later even international dimensions. It began to help thousands of children and co-operate with more than 250 cities in the country. What the Foundation „Little girl with matches” is really about? Who really stands behind the project of the sale of the fabulous matches and finally what problems do the workers of the Foundation have to face? How much does it cost and where does the money come from?

*Read on p. 3*

## The Little Match Girl on a bicycle!



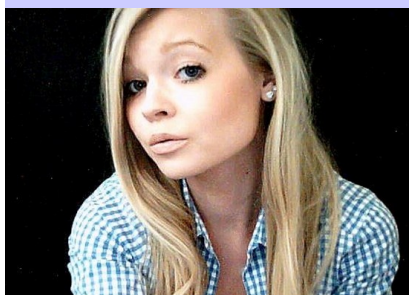
This time our Little Match Girl will cover thousands of kilometers on a bicycle and she can reach different countries just to gain the permission for selling matches, which she has been prohibited from. She does so to give people courage, people who can accept such sale which after fourteen years of acting has been withheld. Fingers crossed for us and stay with us during that difficult for The Little Match Girl time. Thank you.

*Read on p. 3*

## Work for the youth

We cordially invite the youth from the age of 16 to start co-operation with the Foundation „Little girl with matches”. The work consists in the promotion of the Foundation, the sale of the promotional materials, helping the clients to pack their shopping in the markets throughout the whole territory of Poland. We ask the persons interested to contact us at [fundzz.pracuj@gmail.com](mailto:fundzz.pracuj@gmail.com) or via phone: **781-156-547**. We guarantee nice atmosphere and the possibility of repairing your budget.

## From the editor



We present to you the first and pilot edition of the newsletter of „Little girl with matches”. Our newsletter has the aim of raising public awareness of how important is to help children from poor families, often endangered with pathology. We guarantee that the total income from the sale of the present newsletter of „Little girl with matches” will be destined to the statutory tasks of the Foundation, that is the organization of the summer and winter holidays, purchase of school aids, the functioning of the environmental common room, and hostel for the children. In your hands lies the fate of the fabulous little girl with matches, who stands chilled, asking for small support in the name of all wronged. She lights the match once more as the symbol of the small little spark of hope.

Wioleta Tuchorska



## Little girl with matches... and the fabulous cube



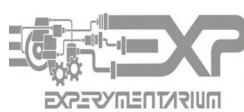
Yet another time we launched the project Fabulous Cube with the aim of promoting the Foundation „Little girl with matches.” Our fabulous Little girl made her debut not only in Lodz itself, where the seat of the Foundation is, but also in other cities in Poland. In May the project took off in the Lodz Trade Centre Manufaktura. By the courtesy of the management of the centre the Fabulous Team dressed in multicolor costumes began the party in the trade centre. Dozens of volunteers engaged themselves in the campaign on behalf of the children in need. The party consisted of throwing a huge blown cube and winning prizes including a weekend stay for two in the Warsaw Polonia Palace Hotel. Prizes obviously varied depending on the number thrown on the cube. The lucky ones could use numerous attractions, among others free admissions to restaurants, cinemas, theatres or centres of entertainment on the premises of Manufaktura. To throw the cube you needed to have a special coupon previously bought with

the box of magic matches. The income of their sale was entirely destined to the statutory aims of the Foundation- this time for organisation of summer holidays for the children from the poorest families. The Foundation „Little girl with matches” went one step farther. Our fabulous cube already accompanied the openings of new markets Netto among others in Olesno, Szprotawa, Niemodlin or Wojkowice. Every time our Little girl was accompanied by the Fabulous Team, our volunteers and the persons cooperating with the Foundation. This type of event is combined with the competitions. Every



participant receives the surprise prize. Fabulous Young girl event already gained fame. More and more persons show their heart to the people in need and thus only in July more than 200 children could participate in holidays with Little Girl with matches. We thank everyone for their support.

## We thank our friends:



OŚRODEK KSZTAŁCENIA KURSOWEGO





## Only 600 children went on holidays, 6000 could have!



Our project of the organisation of the holidays or the winter break for children began in 2004, when we organised huge winter holidays for children for the first time. We had not undertaken such huge projects earlier. There were of course a few days' picnics in Ciesarce, near Stryków for groups of children from Łódź in 2002 and 2003. During winter holidays of 2003 we organised splendid sleigh ride in the Łagiewnicki Forest, where several groups of children had a wonderful time. There were also sausages right from the fireplace and hot tea. But those events were only a prelude to what was supposed to happen in 2004 during winter holidays, and later during the summer holidays. We invited children not only from Łódź but also other cities of the country. Altogether 1700 children played. In the following year 2005 unfortunately a powerful fall of about 66% took place and only 600 children participated in the summer and winter holidays. This was connected with one essential event. Large dishonesty appeared among workers, mostly students. Theft took place. The whole action was based on 100% confidence in our youth and students who sold matches. The sizes and scale of those dishonest actions were so difficult to seize and tackle that we decided to stop our project of selling matches. The phantom of the liquidation of the Foundation appeared when lost our only source of funding. The team of the Foundation broke up – there was no money for the payments to the workers. In the autumn 2005 there were only 3 persons left out of the 20 person team. In spite of large debts, the lack of the ability to gain money, the lack of staff of the office of the Foundation, in January we decided to introduce the next new project under the title „Fabulous Team”. With great trouble, but the project started to develop and bring effects. Money started to appear, we even organised summer and winter holidays for about 540 children in 2006. The next year of persistent work brought effect. We held back downward tendencies and the growth appeared after two years. In 2007 about 900 kids participated in our summer and winter holidays. Year 2008 was a breakthrough year – proved that the projects of the Foundation are substantial.

Growth about 288% - approximately 2600 children took part in the holidays. The opening of the hostel, to which we invited children from the whole country, was a favourable circumstance. Also, the door to one of trading nets opened to us. The new office of the foundation gave considerably larger possibilities for the organisation. In the following year things were not so bad – we noted a slight fall – around 2300 children. The next year 2010 was not so optimistic anymore. Powerful fall was caused by several factors. One of our friends, then another left the Foundation only to create a plagiarism of our project and in consequence opened their own foundations under different names. This resulted literally in fights over the permission for the actions in the markets, where it was difficult to get permission at all. We had difficulty organising holidays in some cities. Regulations changed pertaining to the organisation of holidays that did not help, rather made it impossible to organise some holidays. From formal and legal reasons we received an administrative ban on running the hostel. This meant that we could not invite children to our fabulous castle during summer and winter holidays. In 2011 another terrible thing happened to us - not enough that the hostel at the Foundation did not operate, the ministry of MSWiA stepped out with the initiative to the boards of large malls that caused the boards to stop giving permission for charity actions similar to ours. The effect – we took only about 600 children on holidays in 2011. Fall about another 40 % in relation to the previous year, and 74% to 2009. Of course the children not only do not have holidays and help in financing their meals or other of their needs, but also the foundation has bigger debts. How many children will go on holidays in this year 2012 we will know at the end of vacations, but the situation is dramatic and it may appear so that the Foundation that operated for 14 years and showed that the matches can suffice to make children's childhood a bit happier will not survive till the end of the year. I invite you to the book „Little girl with matches”, in which you will find out more. The publication describes the fates and events that took place over the years of activity of this extraordinary Foundation. You will also find answers to the questions posed on the first page of our newsletter. You can purchase the book in the seat of the Foundation and on the side [www.dzz.org.pl](http://www.dzz.org.pl). The contact with the Foundation is also on p. 8.

PM

## Little girl with matches... on bike

STAR GIRL  
COLLECTION

© copyright Ewa Saj

This is a new project of the Foundation, whose idea is to reach with the children's bike relay to the people, especially directors and presidents of the trade nets, who can help our children by giving their permission to the sale of the fabulous matches in their malls. Thousands of children could participate in our holidays, and it already took place. Good will of the people would suffice for it to happen – we only need permission of the markets for our sale of the fabulous matches, the rest we will do ourselves. The trade centres closed the door after a dozen years or so to our thousands of volunteers of the Little girl in 200 cities of Poland, in so doing a huge financial stream of help for the poor children was stopped. Our relay will leave from Łódź and travel many cities in Poland and go even farther, to our fabulous Copenhagen, where our fabulous Little girl with matches's creator lived. During the expedition we will promote the book about the adventures of our Foundation and as always we will sell our fabulous matches.

PM

## We thank:

STAR GIRL  
COLLECTION

## Children's day In Teatr Powszechny



By the courtesy of the management of Teatr Powszechny in Lodz on 01.06.2012 charges of the Foundation „Little Girl with matches” could participate in Alan Ayckbourn's spectacle „Mr A's amazing house that is stolen sounds”. The spectacle describing friendship and love



was particularly directed to children. It showed how important the love of the parent towards the child is. Altogether, 70 kids watched the play, after which food and drinks were served, prepared by Teatr Powszechny behind the scenes. Moreover every participant received a pack of sweets. The board of the Foundation „Little girl with matches” gives its warm thanks for the support, counting on farther equally fruitful co-operation.

RDB

## We are hosting friends from AIESEC

„Little girl with matches” Foundation's statutory aim is the co-operation with organisation AIESEC, dealing with international exchanges. The Foundation makes it possible for young people to undertake co-operation, guaranteeing from its side accommodation, board, and warm and friendly atmosphere. Till now the Foundation has accepted almost 40 guests, among others from China, Hong-Kong, Malaysia, Kazakhstan, USA, France, Brasil, Turkey, Indonesia, Spain, Romania or Hungary. At present we expect guests from Colombia. Our guests co-operate with the Foundation on the principle of voluntary service. Their duties include the promotion of our organisation on the forum. Guests conduct among the others classes in schools co-operating with the Foundation, telling about their own culture, nationality and country they come from. They take part in our events, and even execute small works in the office of the Foundation. We communicate with them in various languages. Of course first of all in English, but also in German or Russian. We try to organise the time for our guests in most pleasant way, starting with the work, finishing with outing to a bar or a restaurant. Huge possibilities that the city offers make the language barrier disappear. We usually host a few volunteers from abroad at the same time, and thus



the process of translation becomes easier. It is a huge attraction when our guest goes to school as earlier arranged. A lesson conducted in English exclusively, additionally completed with a multimedia presentation, is very interesting and engrossing. Pupils often want to start co-operation with the Foundation within the voluntary service thanks to such classes, among others to meet our friends from abroad again after fabulous events. Every return home of our guests is for us-workers a reason for sadness, but also a new experience. Thus we always try to organise a modest farewell for every person leaving and to offer some souvenir from Poland.

RDB

## After-school activities for children

The school year has come to an end, thus the Foundation on Gdańska 29 in Lodz has stopped its activity of organising after-school activities for organising trips, summer camps and day-



mon outing. First of all the children spent a lot of time on fresh air, for example a walk in the park, or sightseeing the interesting corners of Lodz. Moreover, extracurricular activities were conducted such as kapuera – a form of fight art combined with dance, or vocal-music activities. Our guests from the organisation AIESEC made their appearance, and with great passion they told about customs and the culture of their country. Thanks to this the children had an additional class of English, of course translated by the carers. In the evening in turn, just before the end of the activities, sweet meals were awaiting the children, and the children were taken home by their parents. At the end of the activities a true ball at the king's was organised, for which all the charges were invited in the fabulous dresses. Thus all the kingdom came. The party was a fabulous time and it was difficult to part for the vacations. Fortunately the majority of the children committed themselves to take part in the holidays organised by the „Little girl with matches”.

camps. During the school year, about 30 children were enrolled in foundation activities. The Foundation engaged 4 persons for the organisation of activities and care of the children. Every day the enrolled charges started classes at 13 with a warm meal. The program also foresaw the time for doing lessons in which the carers helped, and also the time for recreation or com-

RDB



## Behind the scenes of the scene of the matches

Excuse me – Can I pack your shopping? We often hear such a question while doing shopping in the markets in the whole Poland. Of course it comes from our volunteers' mouths, or the working youth, who also offers charity sale of our fabulous matches in accordance with the charter of the Foundation. What are the scenes of the market action and who organises such actions? Well, the fabulous sale of the matches is a project co-ordinated in the seat of the Foundation „Little girl with matches” in Lodz on Gdańska 29. The so-called „guardians of the cities” are employed here. At present there are about 10 of them. Their tasks consist of getting the permission of the market for execution of the charity action and getting volunteers from a given city. The next step is briefing of the coordinator



for such an action, or how we more often call such a person – an animator. An animator is a person trained to execute such actions. Usually he or she goes for the first time accompanied by another more experienced animator. He or she takes the promotional materials from our Foundation, first of all the fabulous matches,

raising in the spirit of help for the people in need. Hence they have a chance of making a real show in the market – dressing up in attractive dresses or play with „Little girl with matches”. Of course the animator watches over the whole charitable sale of the matches. It is he or she who is responsible for the care of the children and organises food and drinks. Of course the Foundation covers all the costs. After 3-hour shift of the volunteers comes the protocol collection of the money to the safe envelopes. Commission appointed by the animator consisting of minimum 3 children present at the action watches over this. Cans up to now sealed are opened, and in every one there is the volunteer's name tag. Thanks to this separately collected money is attributed to a particular child. Each child will know how much money he or she got thanks to this. After the tiring day the animator goes to the place of lodgings, earlier settled by the guardian of the city. It can be a hotel, boarding-house and so on. Naturally the animator does not cover the expenses. He or she has to get up early to watch over the volunteers the next day. He gets back home on Sunday, but they also have to get to the Foundation to account for the market action. In the Foundation all the documentation and the end reports from the action are checked. Thanks to this there is a certainty that the action was executed correctly and honestly. At the end money is counted by the commission and added to the earnings of the Foundation. It will be destined to cover the costs of the realisation of the statutory tasks.

RDB



and also costumes for the children and indispensable documents. Then the animator goes for a trip to a given city. The foundation uses public transport, thus the animator travels by train or by bus. Of course the Foundation pays for the trip. Then the person goes to the mar-

## Voluntary service

More and more young people declare themselves volunteers to work for the Foundation. Most often these are children, but also the youth and the adults. Why do they do that and what benefits can they have from voluntary service? Well, the voluntary service is not only charity work. It is also self-fulfillment and work for the higher purpose. Volunteers of our Foundation are most often people very engaged in what they do. They have full awareness that every penny out of the sale is a chance for help to a child in need. Yet apart from the very idea it is also professional experience and a chance for employment in the future. The more and more difficult situation on the market makes the charity experience easiest to get. Volunteer is a person favourably perceived in the society. Schools award pupils with points, and employers give the appropriate certificates and diplomas. Apart from that our volunteers are the first to claim the holidays. So if you have spare time, you have faith in people and you love to help others, you can become our volunteer. You only need to write on [fundzz@gmail.com](mailto:fundzz@gmail.com), and if you are not an adult, you will deliver the consent from your parents or the guardians, and you can support our fabulous actions in the trade centre or during the events. We guarantee a friendly atmosphere, work with the people with great heart and passion. We warmly invite to the co-operation. Every hand is needed and welcomed.

RDB

## Holidays with „Little girl with matches”



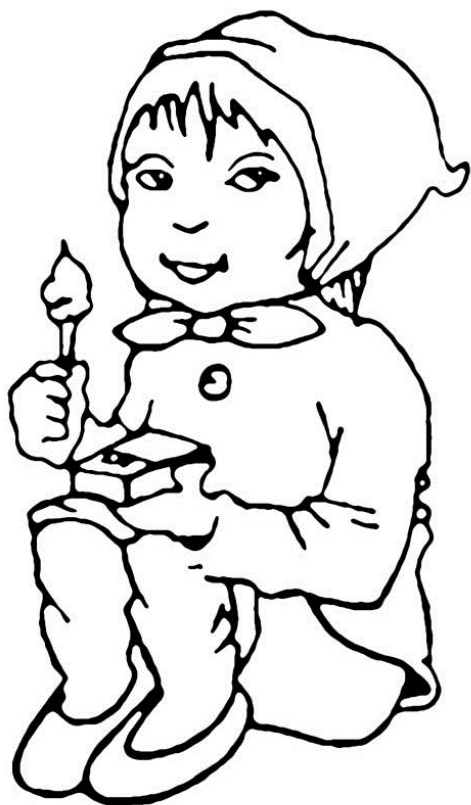
Yet another time we launch our project Holidays with „Little girl with matches”. We invite all the children to participate. Our project is mobile and elastic enough that it may range throughout the whole country. Preparation to our fabulous holidays started at the Foundation for good. As every year children who applied or were registered by educators or school teachers can participate in interesting trips. Groups are up to 15 children and there is always 2 guardians, who take care of the children and first of all take care of their safety. At first the project received a working name Whole City my common room. We later widened the range on different cities and the project received a name Whole country my common room. One of the ideas of the trips expresses sometimes cited sentence by me ‘we go wherever there is

something interesting for us and love „Little girl with matches”. In the sole city of Lodz, where the seat of the Foundation is, where we sometimes meet with the statement „there is nothing interesting”, we found almost 100 holiday places, where we can go with our children starting with parks, woods, finishing with cinemas, Police or Fire Guard. Wherever our children get to we try do our best so that they could meet new, interesting people, learn new and interesting things. We invite all the children, who would like to participate in our holidays. Parents and guardians can contact the seat of our Foundation, where we give all the information of how you can benefit from our proposal.

PM

## The corner for the youngest

### Color



Name: .....

Surname: .....

Address.....

.....

Phone number.....

### Crossword

Attention! After solving the crossword and colouring the picture, you should cut off the fragment with the Corner for the youngest and leave it at our guardians during the action, or send it to the address of the Foundation. We will draw prizes among the participants of the party.



Across



Down





a chance to earn some extra pocket money for yourself. During the school year we also also seek people ready to work away as the guardians of our actions in the

RDB



## Look after the pennies and the pounds will look after themselves

The sight of a smiling child is the most beautiful sight one can see. Even an adult will not raise such emotions as the happy child. However your support is indispensable for the smile not to fade away. We do what we can, we work on various fields to gain means for our kids. We lose more and more markets though, and what fol-

lows we have fewer sale actions of the sale of our fabulous matches. During these holidays the sales of the fabulous matches are literally several per week, because we have fewer permissions in the trade centres for our fabulous sale. And without money it is difficult to organise free holidays for the children. If you have a

good heart and you can share money with us, support our Foundation. Fill in our blank form and hand in to the bank every month, the symbolic sum of money will help children.

MM

[illegible]

# Don't ask –read

**All you would like to know about the Foundation you will read in our book**



All you would like to know about the Foundation you will read in our book –Good morning, would you like to buy the second part of our book „Little girl with matches”? – agreeable secondary –school student from the working youth asked. The market was busy in the best, all hurriedly did their shopping, but the approached by our worker girl stopped as if for a moment.

– Wait, is it really the second part about the fates the Foundation? – she asked with hope in her voice. She started to look through the book, her eyes started to shine –The price hasn't changed? It still costs 10 złotych?

– Yes, it's true. Of course if you can give more, it's better for the children whom we help – said the girl selling the foundation gadgets.

– I'm sorry but I will pay only 10 złotych. I can't afford more, I'm only a secondary-school student – she smiled and threw the note into the money-box.

–But I understand you perfectly – said the selling girl – I go to a secondary school myself. But one thing bothers me still, why you smiled when I said it's the second part?

– You know I read the first part, because my friend borrowed it from the school library and I liked it very much. But unfortunately they didn't have the second part – said the secondary-school girl. – The book is great, the light pen, zero boredom. The foundation has gone through a lot, and still functions, it's unusual – she finished her speech. The girls said goodbye quickly, because the customers pressed on the cash desk. But around the selling girl a good aura remained that the sale would be better, since the last client made such advertisement.

This is a true story from the sale of the fabulous matches in the market. The popularity of the book „Little girl with matches” is so huge that one can borrow it in the school library! The first part written by the president of the board Piotr Myśliwiec was printed in 2011 and it is sold during the sale of the fabulous gadgets in the markets, during the events, one can also buy it in the seat of the Foundation. The success of the book is the author's lively language and sincerity in described events. Many persons who bought the first part asks for the next. Second part appeared in March 2012 and is the continuation of the Foundation's history. Thanks to it we can follow further the history of Lodz Foundation, its commitment and work. And all for children's better sake. From the introduction: I invite you to read the book. What is written here, information given in this publication, you will not get in any radio or television, you will not read in any newspaper. The project came into being in 1998 under a modest name „Little girl with matches”, which after 13 years grew enormously, exceeding the expectations of its creators. (...) If you want to know how: without money, even with debts, the Foundation succeeded in sending thousands of children on holidays? How it was possible to engage into project students from Brazil, Japan, China, Taiwan or many different countries? (...) You will find out from this book. (...)

The book can be ordered in the Foundation. The address on this side.

MM

**The name of magazine:**

„Little girl with matches” newsletter

**Publisher:**

Foundation „Little girl with matches”

**Editors:**

Wioleta Tuchorska, Marta Miller, Piotr Myśliwiec, Radosław Brysik

**Composition:**

Radosław Brysik

**Print:**

**Date of release:**

30<sup>th</sup> July 2012

**Circulation:**

5 000

**Website:**

<http://www.dzz.org.pl>

The Foundation „Little girl with matches”

29 Gdańska Street

90-715 Lodz, Poland,

Phone/ fax 0048426310387

Email: [fundzz@gmail.com](mailto:fundzz@gmail.com)

**Office opened:**

From Monday to Friday

8:00 -16:00



## Buy our fabulous matches

**Bank:** Bank Pocztowy S.A. O/Łódź

**Account Number:** 63 1320 1449 2633 4961 2000 0001 (domestic payment)

**Account Number:** 36 1320 1449 2633 4961 2000 0002 (foreign payment)